雄鳴洪電
HUNG CHUNG PO
CABLE ADDRESS
171 DUNDAS ST. W.
TORONTO 2, ONT. CANADA

The Chinese Times.

FRIDAY SEPTEMBER 16 1955 第壹頁 PAGE 1

報時鐘洪
The Chinese Times Publishing Co., Ltd
171 DUNDAS ST. W.
Toronto 2 Ontario Canada
Telephone EM-3-3967

洪鐘時報

中華民國四十四年 九月十六日 (星期五)
乙未年 八月 初一日

香港英政府特別公報 飛機案兇手逃台 港府促解返歸案

香港訊。香港英政府新聞處三日發表特別公報，指出暗害印航機「喀什米爾公主號」的兇手周梓銘、現已逃往台灣。英國當局已通知台灣當局，將該犯解返歸案。公報原文如下：「印度航空公司飛機「喀什米爾公主號」於四月十一日失事，經過數月的週密調查後，香港警方於今晨（星期六）從香港裁判署領得一逮捕令，逮捕周梓銘又名周駒，又名周超，控告他謀殺。他從前受僱於香港飛機工程公司，在印航機停留香港時擔任第一天。他是參與加油及飛機的清潔工作的。

那天下午，「喀什米爾公主號」在從香港赴雅加達途中，機上發生一次爆炸之後，即墜落海裏，除了三個機上工作人員外，所有機上十九人都已犧牲。

據悉，周梓銘已於五月十八日早晨乘飛機從香港逃往台灣，現正要求台灣當局將他解返香港受審。

關於印航機「喀什米爾公主號」被炸案，今(三日)晨「[illegible]報」報道說：「印航機疑犯周梓銘已由台引渡返香港」，記者曾就此事以電話詢問港府新聞處代理副處長威里斯，據他說：這消息全是不確實的報道。

他又說，今晨發表的英文公報已經說得很清楚，說香港政府正在進行向台灣當局要求押解周梓銘返港事宜，絕未提到周梓銘已由台引渡返港這回事。至於港府是否已向台灣當局提出押解周梓銘返港的要求，以及通過何種方式提出要求，他不願發表意見。

今年四月，中國代表團人員包了印航「喀什米爾公主號」飛機，於十一日由香港飛雅加達，前往參加亞非會議，途經北婆羅洲沙撈越西北海面爆炸起火，機墮入海中，除三名機務人員獲救生還外，其餘十五人全部遇難，其中中國代表團八人，越南代表團一人，波蘭、奧地利記者各一人，機務人員四人。

中國外交部曾於第二日發表聲明，指出這是國民黨方面特務人員[illegible]製造的謀殺，到了五月二十七日，印尼官方發表調查報告，「證實」是由於放在飛機右翼輪艙的一個定時炸彈的爆炸引起大火失事的原因[illegible]達成，炸彈打穿了第三號油箱而發生了無法控制的大火」，當天[illegible]發表聲明，就是炸彈，可能是在香港放到飛機內的。

中國大陸民航公司將發展航空線至東南亞 (特訊)

香港十五日美聯社電，據中共官方新華社報道，大陸之航空公司，會於最短期間內，發展彼等之航空線，擴至東南亞各國。但該消息並未言明首先與東南亞何國通航。

新華社引用該航空公司之官方消息稱，彼之公司至現在為止，已飛行總九千五百哩之行程，另外還有二航綫飛往蘇聯及歐洲者。

同時彼又稱，自從一九[illegible]年以來，乘搭公司航機之乘客，並無一人受傷或死亡，故其安全率甚高。

北京電台指責 日本阻碍華僑返國 殺害七千旅日華僑

東京十五日美聯社電，北京電台指控日本故意運用一切手段，阻碍旅日華僑返回大陸，甚至不能自由與彼等之祖國通消息。

北京電台廣播指責日本政府對旅日中國人不給予返國便利。

此為雙方最近互相指責遣返平民之一。在過去數週間，中共與日本兩國間互相非難。

中共曾於八月十六日指出，現仍有六千日本人在大陸內，但[illegible]，而不[illegible]返日本。同時又指出日本仍[illegible]。中共[illegible]，日本政府對於[illegible]四萬人在大陸之說，[illegible]日本之利益，[illegible]全不顧。

日本於八月卅一日答覆中共之時，[illegible]所有在日本之華人，如果[illegible]彼等有[illegible]返國，日本政府不會阻止。

今日廣播中，中共引述旅東京之中華會館文告謂，在第二次世界大戰時，日本將三萬八千九百卅名中國人移至日本，而其中有六千八百三十人被日本殺害。

[illegible]廣播稱，日本政府竟然不顧人道，不惜破壞中共與日本間之友誼，而阻止中共對於此種事情加以調查，及送彼等返國。

錢學森博士今日啟程返國

羅省十五日聯合社電，世界上數一數二的火箭學專家錢學森博士，將本星期五離開美國，返回中國大陸。錢博士是加省工學院噴氣推進研究所所長。

錢學森博士於一九二六年來美，一九四七年獲得長期居留證，五年前移民局將他拘[illegible]，接著又不准他離開美國。今年八月四日，禁止錢博士離境命令撤消，錢博士即辭去加省工學院之職，準備行裝。移民局官員說，移民局已對錢博士發出驅逐令，他[illegible]永離美，則等於自動驅逐。

金門蔣軍與中共砲戰

台北十五日聯合社電，蔣軍所守之金門島與在中共大陸之廈門，今日發生多月來之最激烈砲戰[illegible]。

中共[illegible]大小金門[illegible]三百[illegible]，蔣軍大[illegible]。

被查三日[illegible]

[illegible]千六百一十八人[illegible]。

日地方政府官員赴中國考察市政

東京十五日美聯社電，日本政府昨日批准三十九名日地方政府官員前往中國，考察中國的市政。代表團是應北京市市長彭真的邀請，將在九月十八日開始到中國各主要城市，作兩[illegible]星期的考察。

中國參與研究地震學

布魯塞爾十五日發的時報電，中共已成為第四十一個，在國際地質物理學年擔任部分職務，參與合作之其他共黨國家為蘇聯、東德、匈牙利、波蘭及捷克。許多不同問題由氣象學以至地震學，將在全球設立之七百八十個站研究。

核准建立西北自治區

香港十五日發的時報電，北京之全國人民代表會的常務委員會，昨日批准[illegible]中國西北區[illegible]立[illegible]自治區」。[illegible]北京電台[illegible]之四[illegible]萬人口，有四分之三[illegible]。在[illegible]二年[illegible]一千七百[illegible]。

艾登與布[illegible]

[illegible]十五日[illegible]電[illegible]。

美新科十五日路透社電，[illegible]今日[illegible]失了一公眾約會。

[illegible]昨日在[illegible]阿登納時，但覺疲倦，但今日不會出現。[illegible]芬蘭總統巴錫基維之正式訪問。一芬蘭代官人報告，他身体健康。

國際簡訊

美新科電，[illegible]總理[illegible]，將於十月與十一月期間，前往[illegible]作親善訪問。

巴黎電，北大西洋公約組織之十五國會員國的國防部長，將於十月十日在巴黎會議。

巴黎電，法國之勞工不安情增加，今日進入巴黎，由於罷工，在市內及近郊之一千五百三十五輛公共汽車，僅有六十輛仍然行駛。巴黎公共汽車職工要求增薪百分之十五。

CAN. CITIZENSHIP BR.
DEPT. CIT. & IMMIGR.
108 WEST BLOCK
OTTAWA ONT

▲本埠新聞▼

聯市決實建兩間新老人院

聯市建設兩間新老人院，需費共一百四十萬元，昨日已獲市建設委員會批准，其中一間，將在依杜碧哥附區之基實溫路，將於下星期召標承辦，第二個工程則在北約克區，但需待中央房屋按揭公司與省府批准後，方能實施。

祖國書籍大批運到

復興公司宣告，現由香港三聯書店，運到大批祖國書籍刊物，如毛澤東選集，宋慶齡著的爲新中國奮鬥，政治經濟學，馬克思傳，恩格斯傳，儒林外史，人民畫報，紅樓夢等，愛國僑胞，請留意光顧。

市長要求報告 律師被受訴須董事

市長非立哥昨日稱，但已要求一項全面調查報告，關於法律部門之費用，市政府律師，將納法庭判勝訴之費用。

自從律師亞星遜，前日指責市府律師撥證特殊利益，因收其薪津以外，並收取額所得費，是以但拒絕繳交六十四元之費用於市律師安格新。

印製罪犯連環圖者將被審訊

一間部明度印刷公司，因印製罪犯連環圖而被控。

該公司已被根據一九五零年新例法，而應警方加以起訴。

辦護律師白冷作日稱，該法可能採取面對無陪審團之法庭，但審判日期仍未決定。

會在一年前，該公司及其總理，因連環文被判同樣罪名成立，而被罰款一千元。

西人駕車傷警被拘押

三十九歲西人注侖克爾，曾在

友記合棧有限公司

香港辦來祖國各項
雜貨藥材磁器各種滋補藥酒
總代理美國古利富公司味本
白油每樽裝每箱六十樽每箱銀九元

永豐行藥酒

補腎蛤蚧 祛風三蛇
蛇膽陳皮 龍虎鳳酒 虎骨木瓜 參茸衛生 三蛇膽酒

十二安士瑞樽 每樽一元二毫
廿四安士瓦樽 每樽二元二五

△廿四安士裝（史國公） 每樽門沽一元七毫五
△十二安士玻璃樽裝（糯米糯酒） 每樽門沽一元一毫
△廿四安士玻璃樽裝（糯米糯酒） 每樽門沽弍元二九

加東總代理各埠貨行（另議）

Yau Kee Hop John Company LTD.
81 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. EM3-8883

加拿大多倫多 黃雲友商店
WONG WUN YOU
119 DUNDAS ST, W,
TORONTO ONT, EM-4 6086

油糖什貨 瓷器古玩 參茸玉桂 小說書籍 音樂唱片 玉器金器 隨時應客

加拿大多倫多 廣東飯店
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334

廣東飯店 從新裝置 特聘名廚 日夜開市 大嬉小酌 招待備至 外賣包送 定令滿意

加拿大多倫多 合心飯店
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7094

本店舊鋪 從新裝修 趣時西化 悅目非常 對於烹調 尤爲精良 大宴小酌 取價從廉 諸君惠顧 萬分歡迎 合心飯店主人啓

陳子豪事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC · IMMIGRATION CONSULTANT
180 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
辦事 EM.8-3531 HU.8-7472 住家 Res. HU.9-9331

代辦理 新舊客人入籍 移民局入境 監誓各種文 件等事加簽 委托忠驗 務快捷妥當 安省地保官 約區和平官
陳子豪 辦事時間由上午十時至下午六時 六時以後請預約 上列電話預約

加拿大多倫多 陳郁公司
CHIN YOKE CO.
120 CHESTNUT ST.
TORONTO ONT. EM8 2046

宜珍·冠珍·雙老頭抽油 十磅二元二 百磅廿二元
永利成 史國公酒一元九五
天生牌生油一元九五

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1024
新裝設備 重要營事
活加機器 乾濕洗衣館

加拿大多倫多 萬國貿易有限公司
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-6919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA

● 地道藥材 油糖雜貨
● 江西瓷器 牛莊綠荳
● 男女拖鞋 四時瓜菜
● 所有國貨 應有盡有
● 僑胞光顧 旨在服務
● 爲答盛意 額外克已
● 代理全世界各航空機票
● 代理美國總統輪船公司船票
● 代理郵政滙兌工人市胆
◎目錄印便函索卽寄

正總理林善堂
副總理黃道備
司理 黃國陳 林華令 黃昂灝 啓

七年的自市政府法庭中[illegible]選出，而[illegible]助一時，昨夜在杜芙[illegible]街被[illegible]拘押。

但[illegible]四[illegible]名，涉及[illegible]市[illegible]之[illegible]名。

▲加京新聞▼

滿地可設計人員 建議築空車路

滿地可十五日電：市設計主任金頓，要求考慮一項天空車路制度，以為解決該埠交通問題。

◆該市對市行政委會職，承[illegible]此議[illegible]。

但[illegible]計劃[illegible]丁字型支柱，車行於其上，[illegible]離地[illegible]十五尺。

招聘男女泳家 刻那夫比湖中游泳

那夫比十五日電：[illegible]那夫比湖之女長途泳家瑪[illegible]具[illegible]男泳家[illegible]新[illegible]，特[illegible]於明春參加[illegible]橫渡尼柏[illegible]湖長途游泳。

贊助此項計劃之參事賈[illegible]特請[illegible]要求市政委會設立一特委會，以負責游泳事宜，其他各委員亦均曾於早些表示贊同。此一長途游泳計劃，由法[illegible]治河至那夫比，但未能切實決定。

雷雨侵襲 展覽會兩人受傷

華命市十五日電：昨夜宮大雷雨侵襲展覽會時，兩人被雷轟至暈厥，數百人均走避不及，一若[illegible]。

暈厥之兩人，已被送入華命中央醫院治療，一為支堅斯夫人，在展覽會中工作，係退役軍人輔助隊隊員，另一為男子夏特。

多倫多 新世界旅店
HOTEL NEW WORLD
Phone EM-8-5054 67 Albert St. Toronto, Ont.
本店設在華區 位居適中 房間空氣 床褥潔淨 煖氣熱水 非常充足 各界備臨 往來駐宿 携帶行李 一切週全 附設餐廳 名好世界 裝置華麗 和融音樂 食品精良 大餚小酌 隨時應命 侍役招待 格外優隆 如蒙垂顧 竭誠歡迎
本店主人 [illegible] 謹啓

加拿大 多倫多 大同飯店
TAI TUNG
74B Elizabeth St.
Upstairs EM 6-7066
TORONTO ONT.
新張廣告
飯店從新改組 特聘上等廚師 專辦喜慶筵席 大宴小酌飯 隨時[illegible]招待 星期六星期日 午至四點茶市 [illegible]賜光顧
主人 [illegible] 歡迎

中華 [illegible] 年堂 [illegible] 中藥房
JUNE WAH LUNG
73 ALBERT ST. TORONTO ONT. EM.8-1287
★營業時間 由上午十一時 至下午十時
[illegible]

多倫多 復興公司
FORD HING
新地址 167 Mc Caul St.
Toronto Ont.
專辦 新中國各種書籍 愛國僑胞 留意光顧
[illegible] 謹啓

加拿大 多倫多 三利公司
SAM LEE [illegible]
102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 9862
△香港馳名 敬[illegible]堂
△[illegible]大補茶 △[illegible]大[illegible]茶 △大山生[illegible] △正北[illegible]片
[illegible]
△各種小[illegible] △各種[illegible] △各種丸散藥材
三利公司謹啓

加拿大 滿地可 新共和
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN-6 3113
本號專辦 [illegible]
[illegible]

加拿大 滿地可 黃能謙旅行社
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.
△代理!!! 加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司 (飛機客票)
美國總統輪船 詩[illegible]亞火車 (客票) 服務週到
↓◉★◉↑
承接辦理入籍移民大小民刑訴訟案件如蒙委託必竭誠勤辦快捷妥當函商面議均所歡迎
電話 PL 6400

好世界飯店
Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817
承辦大[illegible] 隨意小酌
本店主人 啓

加拿大 國新裁衣店
KWOK SUN TAILOR
181 Dundas St, w.
Toronto Ont. EM-8-1449
本店經營[illegible] [illegible]女[illegible] [illegible] 中國[illegible] 歐[illegible] 博[illegible]以[illegible]
[illegible]

禮道實業有限公司
華區分行李市街八十九號
分行司理林[illegible]貞
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
林[illegible]貞電話 EM. 8--9109 住家 WA-2-6901
◎好音‧特告
一‧與旺[illegible]生意[illegible]賣[illegible]，在[illegible]區[illegible]有[illegible]柏文[illegible]另餐室[illegible]波各種生意在內[illegible]入[illegible]管理[illegible]業主年老[illegible]需要[illegible]合有[illegible]者經營[illegible]生財之道，勿失此良機，全價[illegible]七千元，現款[illegible]五千，餘期易供。
二‧近華埠，三座住宅屋平賣，共有十八房間，取價全計[illegible]七千元，現款九千元，餘期自訂方便。
三‧與旺生菓店，在 EGLINTON & BATHURST 區有五房至柏文，每月租銀式百。有四年批，每年生意大[illegible]餘元，全價四千九百元。
四‧各工業區，與旺西餐室，有四房至柏文，每月租銀壹百五十元，有六年長批，全價六千元，取現款三千元，銀期易供。
★本行常有大小生意，旅舍、屋、舖租賃。
◎現有數[illegible]房出賃
全加最大[illegible]買賣生意行

加拿大 多倫多 中國[illegible]公司
China Trading Company
145 147 [illegible] ST. W. [illegible] ONT. EM.8-0708
新運到
新[illegible]市
啟者：本號又[illegible]公司最新[illegible]入期三十三[illegible]，此[illegible]料特實，不易破碎，[illegible]即每一件，一[illegible]而且[illegible]便利，[illegible]比較[illegible]宜，有此優點，故[illegible]。
代理 C‧P‧R‧[illegible]
中國[illegible]公司 正司理 李[illegible] 副司理 林[illegible]

多城洪門民治黨通告

啟者本黨定于本月十八號禮拜日下午八時召開全体大會有事磋商屆時仰我洪門昆仲依時蒞會共同討論以利進行為盼此佈

民國四十四年九月十五日

樓業出售

大樓一座在 MUTUAL 街二拾九號長一百〇六尺闊式拾六尺叁寸樓上有房共[illegible]登[illegible]合[illegible]或[illegible]或工廠等生意買者隨時入舖取價最平價有欲置業者請隨時到來參觀或由電話接洽

National Realty
1679 Dundas St. W.
ME. 8786

住屋出賣

不構連磚屋一座在 BEECH AVE. 內有傢私齊備房八個有私路通車房有電氣爐傳[illegible]洗衣[illegible]等取價壹萬四千五百元需[illegible]些少現款[illegible]款[illegible]期寬供[illegible]有[illegible]友欲置住屋者請前來面議或由電話商洽

51 Fernwood Park
OX-9-0146 Toronto

請正廚一名 幫廚一名

如意者請[illegible] 1915 Yonge St.

鳴謝啟事

敬啟者定棟不幸身患[illegible][illegible]得[illegible]醫[illegible]介紹入中央醫院施手術治療在[illegible]院[illegible]期[illegible]蒙[illegible]龍岡親義公所及各親朋戚友惠贈鮮花生菓[illegible]烟等親臨[illegible]候銘感肺腑今已痊愈出院在家休養未能逐一登門面謝謹藉報端以鳴謝忱希為見諒並祝

諸君康健

關定棟謹啟

西醫謝日棟

129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

▲醫務所▼ 丹打街一百三十九號金龍酒家隔鄰
▲診症時間▼ 下午式時至七時半
日夜電話 EM3-6087
住宅電話 [illegible] 6429
醫生公會電話 WA 2 1134

▲附設X光 心病測驗器等 統理內外皮膚科 產兒科

黃衛青辦事處

W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 EM.8 4586
住宅電話 ST.8-6289

辦理 各種保險・買賣樓業・生意舖業・各項・如蒙[illegible]，穩妥快[illegible]

環球公司

各江雜貨

(多)(多朗) WAN KEW CO. (加)(大拿)

82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.

金豬臘味 芽菜豆腐 生鮮魚蝦 四時瓜菜

著名火鴨 燒臘精良
祖國雜貨 樣樣俱全
藥材丸散 地道講究
唐山水貨 每期到有
土產瓜菜 大量[illegible]
廣大[illegible]胞 遠[illegible]近求
如蒙光顧 批發零售
廉價推銷 久[illegible]以圖

司理 林善彰 林瑞[illegible] 啟

杜記

烹粥專家

在唐人街[illegible]號四樓下
電話 UN1-1371

食物保證靚 味道爽清香 料門[illegible]足 請君來一嘗

地方雅潔招待滿意！

茂利國貨公司 MORLEY CO. LTD.

特約代理永利威藥酒

加拿大最大之國貨商店

◎[illegible]杭什貨 △油[illegible]茶米
◎豉油醬料 △四時咸魚
◎缸瓦瓷器 △籐椅竹器
◎男女鞋帽 △男女綿巾
鮮明藥片 △[illegible]名丸散
唐山水貨 △本地瓜菜
國本會[illegible] △唐山[illegible]

IMPERIAL BANK OF CANADA

116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5250

華區帝國銀行

L. J. WALKER
Manager

司理 獲架氏

⊕設備安全貯蓄箱 以應華僑顧客租用

你的貴重物品安全，免被火燒或盜竊否？本行最近裝置許多新安全箱，留為你用，租金每年不[illegible]

兩仙・本行[illegible]香港[illegible]，[illegible]貿易[illegible]電匯[illegible]價格[illegible]，[illegible]到本行商量關於匯款往香港或別國的任何問題，所有顧客，當予以迅速及特別注意

遠東商業有限公司

加拿大 溫[illegible]埠

自製(金龍牡蠣商標)出品

Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司(求)精廠(遷)舖啟事

李[illegible]如啟事

啟者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理[illegible]、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、[illegible]此奉告、并候

諸君康健

弟 李[illegible]如 謹啟

遠東商業有限公司 金龍牡蠣商標出品
總經理 李[illegible]如
化學師 李[illegible]

萬利

多朗 加拿大

MON LEE CO.
109 Elizabeth St.
Toronto Ont,
(電話) Phone EM-3-1921

金豬臘味 燒[illegible] 瓜菜豆腐 茶米油糖 祖國雜貨

營業時間 由早七時半起 至晚十時半止

承接坭水工作廣告

本人專營坭水工作，凡打沙灰、修整牆壁、烟通、[illegible]屋頂、水潔及白[illegible]等工作，[illegible]友委托，[illegible]

ED. [illegible] 244 McCAUL ST.
電話 WA-2-9782

多城龍岡親義公所通告

多城龍岡親義公所通告

為通告事、本公所茲定於本月十八日(星期日)下午叁時召開全體昆仲大會、歡迎本公所委派出席美洲總公所第西屆懇親大會代表關來報告、同時舉行懇親慶祝周年紀念會、並設茶會助慶、會行通告、仰我四姓叔伯昆仲姊妹屆時踴躍赴會為盼　右通告

劉關張趙叔伯昆仲姊妹鑒

執行委員會

中華民國四十四年九月十四日

滿城加東譚光裕總堂通告

本堂以前時議、向各昆仲勸借總業基金、每人捐五元、今因本堂財政拮据、於本年三月廿日、開全体大會、議決一律寄還、經議有通告在案、但由各昆仲自揮選取、惟是日久、至於借捐者、雖以既多、仍未領回此款者、亦屬少不、今限定於拾月一號以前、結束一切、凡各昆仲前借有本堂基金者、祈早日到來報告領回、以清辦理、倘若逾期不歉領取、(該款者不在內)自發本堂特各昆仲未領回之借款、撥歸積捐為公款、同時請各昆仲寄來三寸相片、以便表列堂、留為紀念以彰大德、並此本總堂之總業基金、結束完竣、厥為自立之基礎、故此再行通告、仰各昆仲週知、幸勿遲延致案利益、是所厚盼。

中華民國四十四年九月一日

譚光裕總堂啟

HUM QUONG YEA TONG SOCIETY
99 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL QUE.

WONG'S SNACK BAR
179 Dundas St, W.
Toronto Ont, EM 4 1987

餐館新張、擇吉日打街西、門牌一七九號、裝修華麗、餐室雅爐、塘力猫涼、冬煖夏涼、特聘廚師、適口精良、各式麵食、隨時應備、日夜營業、供客需備、倘蒙賜顧、移玉試嘗、

黃氏餐室啟

靚房出租

有靚房兩個　在旺達街西壹百號　如意面議
或電話商洽

100 GERRARD ST, W.
WA 3-0037

加拿大　源興號　多倫多埠
YUEN HING
122 Elizabeth St. Toronto. Ont.
電話 EM-6-6722

新到
唐山什貨
京菓海味
中秋月餅
四時瓜菜
△補品▽
參茸玉桂
大蛤蚧補茶
各號膏丹丸散藥茶
司理劉希蒼

衣館連樓業出賣
如意者請來面議
9 HURON ST
TORONTO

占士魚欄
F. T JAMES CO. LTD
26 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 0131

常有新鮮魚蝦蟹及各種海味發行零沽價格相宜遠近華友光顧特別歡迎
本主人啟

艾世光醫務所

221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont, Phone WA-3 8282

本醫務所地址
由大街地車轉升企李街車四站下車通街便是
診症時間：
預約參症
隨時應診
電話：日夜同線
WA-3 八二八二
艾世光醫師

加國 奇香 多城
精製 金豬臘味　豆腐芽菜
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto, Ont.
Phone EM-6-4041

本號常有
金豬臘味
燒鴨火腩
豆腐芽菜
四時瓜菜
油米雜貨
如蒙光顧
大小歡迎
奇香號啟

加拿大　利求公司　多倫多
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

新到
石斑片
黃花片
白花片
公魚干
沙春干
銀魚干
檳榔心
梅菜
(土產瓜菜)
△零沽批發▽
△禮厚歡迎▽
司理林寧峯啟

加拿大　環球公司　滿地可
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635

△本店由祖國辦到
京菓海味　油糖茶米　綢緞[illegible]
藥材補品　名貴古玩　日常用品
應有盡有　僑胞光顧　極表歡迎

滿地可埠環球公司
朱潤儒
方榮貴 啟
方達權

林翠貞地保公證所

女西醫
區煥珍
(婦產兒科專)

醫學博士
巫[illegible]

677 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-6751

本醫所新遷地址
士巴丹拿街
六七七號近哈巴街
診症時間
每日下午二時至六時
禮拜日
壹時至四時
特別時間預約

加拿大　兆源　多倫多
(燒)(臘)(豬)(金)
SIU YUEN
78 Elizabeth St. Toronto Ont, EM3-4837

本公司
精製臘味
金猪燒臘
四時瓜菜
[illegible]
海味藥材
絲苗白米
[illegible]
倘蒙光顧
[illegible]歡迎
兆源啟

加拿大　廣聯公司　多倫多
9A FOSTER PLACE
TORONTO ONT　EM6 4491

名家燒臘
款式繁多
美味可口
獨一無二
祖國雜貨
四時瓜菜
花旗魚蝦
一律大減價

經營大堂補茶　[illegible]

加拿大　良棧公司　滿地可
LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St W. Montreal, Que. Phone HA.8586

△秋涼新到
△新[illegible]
△朵[illegible]口
△[illegible]
△[illegible]
△[illegible]
△各[illegible]名茶
△[illegible]
△四時瓜菜
△應有俱有
△世界光顧
△遠近歡迎
(總代理)
芝城[illegible]
[illegible]

多城　永盛公司
WING SHANG CO.
80 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont Phone EM3-2713

本號所[illegible]
[illegible]
司理[illegible]

衣館連樓業出賣
如意請親來面議
PARK LAUNDRY
1557 KINGSTON RD.
TORONTO PH. OX-1-0854

安省中華總會館附設文化影片社
營業處李喜蘭街六十八號 晉惠民
現實社會 諷刺名貴 粵語北片

七姊妹
領銜 情婦 婷 王元龍
葛蘭 劉芳 容達菁
李嫦娥 梁萍 劉亮華
陳雁 范丹 鄒玉如
時間 九月十八日下午二時
地點 在加仙那戲院 連放兩場

Charlie Chong
1141 Jane St.
Ph. RO-2-4872
Toronto 9 Ont.

本園有老身冬瓜應市貴客欲買來信或電話定購均由尊便
老李 謹啓

住屋出賣
大屋一座內有房拾間每月入息壹百五拾元另有四個大房自用油爐暖氣有六千元現款可轉入住餘款按期寬俟倘有欲置業者請於晚間六點至八點鐘由電話接洽 WA-2-0814

雜碎餐館出賣
本餐館在倫頓埠做中西生意股份完善生意穩定長期鋪批樓上有住所因要事離埠於犧牲取價相宜有意者請來面議
NANKING CHOP SUEY
362 RICHMOND ST.
LONDON ONT.

承受衣館股份廣告
啓者茲有都城區治街二六壹號衣館原日係趙華田趙廣勤兩人合股今趙廣勤先生志願將其所佔之衣館股份賣與弟承受訂定民國四十四年九月十九日盤妥交易清楚倘趙廣勤先生欠到中西人士有數目者須從速到來算清若未交易之前到來無涉交易後弟一概不負責任聲明以免後論
承受人趙華田啓
民國四十四年九月十三日

接車行李 快捷妥當
電話招請 隨時聽命
EM8-5639 弟黃海啓

門市部
專售祖國著名產品
裁縫部
承接各種餐館男女招待員（全種）服裝 請將尺寸長短列明

金綸 KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST
TORONTO ONT.
多倫多唐人街三十一號
電話 EM 8-6259
忠誠服務 工精價廉
●快捷妥當●

富隆雜貨芽菜公司（加拿大 滿地可）
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78--80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. HA. 9961 電話

合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 轉聘廚師 名廚主理 芽菜業務
▲代理▼ ◎古巴公司◎ ◎餐館應用器具◎

律師葉求歸
117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
辦事處 EM4 0846
住家 EM3 0880
所有由本律師經手辦理入境華僑本辦事室報商討辦理在申請而未獲准正式核准資格之僑民家人來加進行事宜

加拿大 均興藥房 多倫多
GOON HING
72 GERRARD STREET W.
TORONTO ONT. CAN.
補腎壯陽固本丸 補氣壯陽益精丸 順氣化痰止咳丸 祛風散熱發斑丸 李委總止瀉水 清熱止痛跌打丸 刀傷止血跌打藥 金鎗跌打藥酒 各項上等藥材
中醫 吳仙根

多倫多埠 生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4--5609
TORONTO ONT. CAN.
本公司專營行李沽宋煙 理呂宋煙 煙仔煙絲 餐館用具 各埠客光顧 本埠由電話通知立時送到 貨到 生源昌 謹啓

香江飯店新張廣告
Hong Kwong Chop Suey House
175 Dundas St. W.
TORONTO ONT. EM 8--3361
本店唐餐館開張在旦打 裝修時代化 華麗豪奇雅 菜色第一家 招呼妥當也 日夜不停假 外賣由電話 男女請來 觀顧呀

華興電炭斗公司
179 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
城線 WA-3-2254
修理衣館各種機器及電風扇 兼有入百、九百、一千火力電炭斗新風扇猛力電水偶賣
外埠C.O.D.寄貨賣客 并接車行李
周北鉉 經理 啓

永泰昌公司
WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5418
新辦到 祖國貨
★雜貨藥材 ★油糖醬豆 ★海味醬料 ★膏丹丸散 ★瓷器古玩 ★象牙玉器 ★男女鞋襪 ★衣帽用具 ★香水香皂
大小光顧 一律歡迎

加拿大 治安大藥房 多倫多
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN
本藥房專辦祖國正地道藥材、各款中西成藥、膏丸散、化裝品、各種香梘、日常用品、補品兼備
●新到蛤蚧大補茶 每盒四元
●蛤肺止咳膏 每罐七毫五
●化痰順氣止咳丸 每罐六毫
●比市利公司萬應膏 △每罐壹元…叁元
●珍珠花旗洋參丹 每盒三元
●珠珀白濁解毒丹 每盒二元
●皮膚毒藥水 每樽壹元四五毫
△新…辦…到▽
今古書籍小說 書目印便函索即奉
▲最新各種名伶唱片
△代理雜誌畫報 香港家庭生活 婦女雜誌 東西 四海 影星 銀城 世界電影 電影文摘 世界文摘 天下人 紐約生活 中興週報

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
Firm of Goldstick & Endicott
414 BAY ST. EM4-6489
律師 NORMAN ENDICOTT
專辦文件 大小案件 買賣合約 [illegible]

醫學博士 羅景耀
109 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM. 8 5538
醫務所 日打街西一零九號
診症時間 下午 [illegible]

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山（九拾）

我是山人著

韓飛虎曰：「正是此無恥賤女也」邱道山曰：「韓師姪不必憤怒，待明日黃道姑到大佛寺來，先試試洪熙官之手段，然後再定對付之策可也。」韓飛虎曰：「邱師叔明日前往，姪亦願同行，一雪此番恥大辱。」邱道山曰：「兩位師姪隨黃道姑前往亦好，不過暫時不可妄動，待黃道姑事之後，方可決定動手。」二人唯唯，翌日早飯過後，邱道山穿着件道袍手執塵拂，施施然從三元宮行出，韓飛虎黃麻道姑二人隨後，一行三人，望小北門而來，既過小北門，便到倉邊街，轉入惠愛街城隍廟前，出雙門底，至大市街，邱道山年已七十，生得身材高大，濃眉高鼻，口似血盆，滿咀鬚鬚，相貌凶惡，手拈塵拂，一搖三擺，一入大市街口，即已聞得鼓樂之聲，自大佛寺方面傳至，繼聞炮竹喧天，響聲不絕，韓飛虎恨恨言曰：「邱師叔，此乃賤女下嫁洪熙官小子之炮竹聲也，由此轉入，便是大佛寺，洪熙官武館所在地也，」邱道山點首，再行前十來丈，來到一街口，韓飛虎曰，「邱師叔，大佛寺由此轉入便是，」邱道山立在街口，向街內一望，果見街內有一寺院，建築宏偉，門前一片曠地，小販羣集，遊行擠擁，大佛寺之側門前，搭起一座大彩棚，張燈結綵，輝煌奪目，鼓樂手在門前正在吹奏打鼓，迎接彩輿，賓客往來，盡是熊腰虎膀，糾糾桓桓之士，邱道山觀看一會，向韓二人曰「現今時候未到，賓客到者不多，最好於今日黃昏時待洪熙官飲宴嘉賓之際，貧道直闖入內，當着衆賓客之前而挫之，洪熙官不特身死，少林之名，將由我龍門派取而代之矣。」韓飛虎黃麻道姑唯唯以應，聯袂前行，是日黃昏時分，洪熙官果然在大佛寺內，筵開百桌，款宴嘉賓，正在杯觥交錯，一堂喜慶之際，忽然有一道人，昂然直入來到廳前，手執塵拂，傲傲而笑，洪熙官正在週旋於親友之間，一見道人，心內暗吃一驚，

港穗兩場大鼠疫為禍 港府防治有良法

二十死其七 南巫驚魂

當時棠往居東關大巷，所有東關線香街茂里一帶，均為疫區，最甚者，爲茂里有一大屋，內住男女老少共八十，由一男子出街染疫而回，黃昏起病，命婢往永勝街止一道館請喃巫先生念經，喃巫先生名黃貴，因附近死人多，久已應接不暇，每有法事，俱草草作了，故往館宅後，約半小時即返家，詎不及半小時，館婢復來敲門，黃貴以爲其指責手續未畢，詢問之下，不料再來催請，館宅已再死一人，復往草草作法而歸，又半小時，館婢復到，又死第二人，如是循環往返，桐館宅於一夜間，已死了六人，至第七次，由男主人親到邀請抵館後，問死者爲何人？驚知乃六夾在旗袍之內，黃貴聞言，不禁大驚，面色頓變，棄下袈裟塵拂，狼狽而逃，歸來後，不及一小時，黃亦殞命，其死人之速，與夫可驚懼之甚，有如此者，雖今聞者不寒而慄也，今治鼠疫已有特效針藥，其威脅性已無前者之大，然其傳染即亦非實難之事可得，仍以防之於始為佳。（完）

千里尋夫骨

清朝雍正年間，黔東一帶，盜匪出而行劫，殺人越貨，犯案纍纍，官兵雖然厲大進剿，可是，黔東一帶，山嶺重疊，此剿彼竄，實在不易收效。

當時香縣有商人何耀成，娶妻李佩鸞，貌美如花，夫婦恩愛彌篤，可是，商人重利輕離，那年，何携貨西上，入川售賣，行到黔東，被盜行劫，殺死後棄屍山上，幸而有同行者，得獲逃脫，回鄉後，便將噩耗告知其妻，李佩鸞聞夫死訊，不禁大慟，決心西上，尋覓夫骨，回廣東安葬。

李雖年青少婦，但冒險艱歷艱辛，終於到達黔東，在亂山中的山間搜尋，果然枯骨當中，辦認出一腰帶，爲夫遺物，乃檢拾夫骨，以布裹貯之，負之南回。

不料在黔東途中，遭遇盜匪，銀兩被劫，盜見她背負布囊，疑爲寶，她哀泣說出是亡夫骸骨，盜初不信，解看，果是枯骨，盜感動，遂還所劫，並派數名助手，護送出了黔東邊境，然後回去。

李佩鸞千里尋夫骨，終於完成她的志願，把夫骨携回安葬，後來這件事給縣令知道了，便向朝廷旌表她的貞節，還奉旨在她的住處，起了一座貞節坊。

滿城陳子華事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. UN-6 9262 UN-6 3113

接理
旅行手續
樓業買賣
移民入籍
大小事件
如蒙委託
竭誠服務
代理美國
輪船機位
辦公時間
下午貳時
至八時

牙科 潘國恩 博士
DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
時間
△星期一至星期五 上午九時半至十二時 下午二時至六時
△星期六 上午九時半至下午壹時
△星期日 下午二時至五時
如有特別事情預約
醫所在丹打街西門牌壹百九十二號A
△電話 醫所 EM6-4595 寓所 LO. 9275

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3-9867
●本店新張 地方雅潔
●冬暖夏涼 經濟時菜
●各式茗點 飽餃糕羔
●茶市 十二點至三點 以應顧客
●僑胞光顧 格外歡迎

耀市牌
加拿大最好之香煙

香港 麥廣記 參茸行
Mak Kwong Kee
世業二百餘年 宗旨專賣正貨
本行選辦 人參 麗參 鹿茸 茸尾 茸片 玉桂 鹿尾 補品 國藥 補茶 蛤蚧 大補
商標 註冊
歡迎外埠 僑胞函購 迅速郵奉 担保滿意
都朗度總代理 陳郁公司
CHIN YOKE CO.
120, CHESTNUT ST., TORONTO, ONT., CANADA
TEL. E. M. 8-2046
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
香港南北行街四十九號 電報七七九六

加拿大 誠信公司 多倫多
SINCERE TRADING CO. EM.-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
▲本公司發行
●發行煙草呂宋煙
●運辦環球調味精
●代理花生靚荳油
●紙杯紙盒紙角
●各種紙料齊備
誠信貿易公司啓

劍俠小說　火燒紅蓮寺　上卷　（壹）（百）

仍由羅路彎彎曲曲的來到關前．一見柳遲．仍然坐在裏面．甯姑一想．若我怕識不肯．豈不叫他白白送掉性命．實在不能再耐．卽向柳遲說道．你要修心．怎麼不到那裏去修心．我不是勸你回去．我是受你父母委托而來．我是因為這個關裏．不久卽有大不利于你的．祇你坐在這裏是不會曉得的．我既曉得．又不得不向你講明．可是你亦與不講．關你的事．就把方才看見聽見的話說了一遍．柳遲聽到這裏．再也不能坐禪床．卽向甯姑問道．這話可確麼．甯姑道．我原為此事．特來與你．商量干預其事．他們還在那裏喝酒．筵席未散．尚在開談．柳遲聽說下禪床．走到門前．用手把關門一扭．那個木欄門．怎經得動手．早已七零八落．關走了出來．向甯姑問在何處．甯姑用手一指．柳遲卽飛步直前．走到裏面一看．果然燈燭輝煌．卽輕輕走到窗下．向那裏面一看．正是那賀化宜和那子知圓常德慶長眉長老．俱是些凶殘的要人．又定下心來．聽着他們說的什麼．這個慢表．且說柳大成夫婦．和楊繼新常玉等．向香火道人行賄．哀求香火道人設法務助．並要求把鎖匙盜出來．私去開關．把柳遲放了出來．香火道人被眾人纏得沒法．且准了賄賂．使若散罷．柳大成又當面承認．除一生衣食而外．並允他養老送終．但是利慾薰可感動人心．香火道人被他們說出許多重利．已是心搖意動．

（未完）

士楼電帶公司
A. Smith Belting Works
138 York Street at Adelaid
Phone EM-3-1437

本舖常有各種化學膠漆．水管自已能裝置．並有淺井深井抽水機出售．請華友注意光顧

▲參匯殯儀館
本店承辦中西殯儀
無論遠近皆可通知
衣冠棺槨皆可代辦
如各埠骨亦可遷移
價廉公道早已馳名
Joseph Thompson Funeral Director
22 Carlton St. Toronto Ont.
電話 Phone EM.3-8786

金龍酒家
承接禮餅　各式餅食
營業時間：每日由正午始式點鐘開門至晨早三點收市
UN 1-8320
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY
131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8 2475
金龍酒家　從新組織
餐館敞雅　中西菜式
上等廚師　烹調如意
包辦筵席　價目相宜
應備珍品　專奉來賓
隨意小酌　時菜奉進
食界光顧　無任歡迎
總司理 張文雄
經理 張鴻探 啓

多倫多 廣興有限公司 加拿大
KWONG HING CHINESE FOODS LTD.
64½ ELM ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO CANADA
本公司運銷及新製造廠全部工程告竣精製食品各項已有發售
▲雪白芽菜
▲生鮮豆腐
（大小光麵）
（雲吞麵皮）
總司理 吳達一
司理 鄭傳富

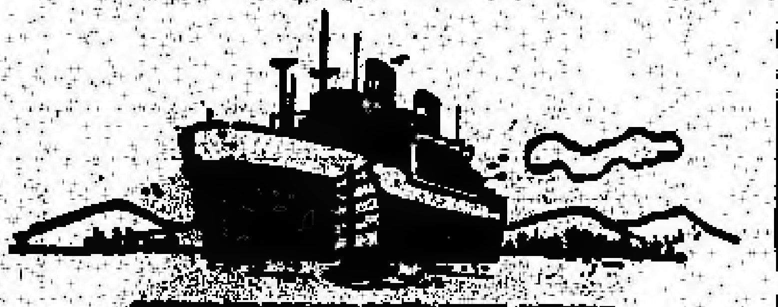
僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680
TORONTO 2, ONT., CANADA
本號精製　罐頭食品　芽菜冬菇　爽滑荳腐　中西雜貨　僑胞光顧　快捷送到
總司理 [illegible]　司理 [illegible]

星偉棧　加拿大 都明度
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone, EM3 8980　Toronto, Ont
住家號碼 EM. 8-4160
△本號專辦：上白米．臘片．葉錫．包衣紙．梳打．番梘．九方熨衣爐仔．電熨斗．烘製電心．紋水機．笠巴機．新香餅．舉凡衣館日常用品用具齊備．唐山雜貨．遠近馳驅．價表歡迎．
中華工程公司監製．米亞公司洗衣機．扭水機
△代　理▽
⊙悉拿公司乾衣機．扭水機
⊙李巴公司著名臘片
⊙洪福公司．衣館．餐館．生菓舖．各種紙料

那華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO
本行代理[illegible]
[illegible]主任[illegible]
敬告華宗
本行歷來以雄厚資本及百餘年之經驗[illegible]各種買賣．同時[illegible]大小經營：華友欲向近支行詢問便知一切：匯兌[illegible]保快捷[illegible]託辦各種[illegible]事項定必竭力料理妥當：如有[illegible]：請與就近支行司理接洽是荷
J. A. Yee　余秀樂謹啓
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH　PHONE EM4- 8181
YONGE & DUNDAS　PHONE EM4- 5213
TORONTO ONTARIO

永興隆麵廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

馳名一家．[illegible]
▲出品▼ ▲美味▼ ▲價廉▼ ▲利便▼
貨真價實　久負盛名　遠近馳名　快捷寄到


AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
由溫哥華往香港三百六十五元五角（來回票六百九十五元）
總統船航行太平洋上有悠久的歷史．其旅客服務．久為旅客所稱道．最近設有下列數種服務：
（壹）頭等位設有[illegible]冷暖氣[illegible]
（貳）經濟[illegible]
（叁）各艙[illegible]有大餐樓文書房．雀牌．天九．
（肆）[illegible]及各種玩具．
（伍）行李免費[illegible]貳百五十磅．
便利：加拿大[illegible]
本公司在三埠市[illegible]人[illegible]
在加拿大各大城[illegible]代理[illegible]

AMERICAN PRESIDENT LINES
全加總代理　雲埠均安號
美國總統輪船公司
Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.
PAcific 1025
●雲埠均安號啓事
本號任美國總統輪船公司全加總代理．為求服務週到特聘下開[illegible]為加東分代理
（新埠可）顧子卿 [illegible]
（多倫度）林壽堂 顧子卿
（列社和）周耀安
●由大埠開往香港船期
★威爾遜總統 八月廿七日
★克利夫蘭總統 九月十五日
●由香港開往大埠船期
★克利夫蘭總統 八月廿四日
★威爾遜總統 九月十八日